

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.09 Язык права

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль)

40.03.01.31 Международное и иностранное право

Форма обучения

очная

Год набора

2022

Красноярск 2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили _____

Ст. тр.-преп., Сидорова Н.А

должность, инициалы, фамилия

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Цель преподавания: развитие и закрепление навыков чтения, перевода, устного и письменного изложения профессионально ориентированных материалов; дальнейшее овладение юридической терминологией и получение первичных навыков реферирования юридической литературы

1.2 Задачи изучения дисциплины

Основные задачи дисциплины:

- формирование у студентов общих и профессиональных компетенций необходимых для использования иностранного языка в ходе выполнения конкретных видов профессиональной деятельности.
- корректировка, развитие и закрепление языковых умений, навыков диалогической и монологической речи с целью формирования уровня иноязычной компетенции, достаточного для корректного и ситуативно-адекватного решения коммуникативных задач в различных ситуациях профессионального общения;
- развитие стратегий работы с юридическими документами и литературой по различным отраслям права;
- развитие навыков ведения юридической переписки и составления деловой документации на английском языке;
- формирование теоретических и практических навыков в области устного и письменного юридического перевода;
- овладение профессиональной лексикой (юридической терминологией) и наиболее важными для юриста грамматическими конструкциями, необходимыми для чтения, понимания, составления и перевода юридической документации и литературы;
- обучение восприятию на слух бесед профессиональной тематики;
- активизация терминологического вокабуляра;
- автоматизация употребления изученных грамматических форм и синтаксических конструкций;
- развитие и дальнейшее совершенствование навыков ведения дискуссий на английском языке на узкопрофессиональную тематику;
- сравнение подходов, выработанных в юридической практике России, Великобритании и США;
- формирование достаточной лингвосоциокультурной компетенции и иностранных поведенческих стереотипов, необходимые для успешной адаптации выпускников на зарубежном рынке труда

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
ПК-2: Способен квалифицированно реализовывать нормативные регулятивные средства и принимать правоприменительные акты в конкретных сферах	

юридической деятельности	
<p>ПК-2.5: Проектирует правоприменительные акты на иностранном юридическом языке (английский/немецкий) при решении конкретных задач</p>	<p>Фрагментарные знания о положении иностранного законодательства; содержании международных принципов и международных договоров; практике применения международных норм права; о структуре правоприменительного акта и об устойчивых клишированных выражениях для составления правоприменительных актов на английском языке</p> <p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о положении иностранного законодательства; содержании международных принципов и международных договоров; практике применения международных норм права; о структуре правоприменительного акта и об устойчивых клишированных выражениях для составления правоприменительных актов на английском языке</p> <p>Сформированные систематически знания о положении иностранного законодательства; содержании международных принципов и международных договоров; практике применения международных норм права; ; о структуре правоприменительного акта и об устойчивых клишированных выражениях для составления правоприменительных актов на английском языке</p> <p>Фрагментарное использование умения найти требуемую правовую норму международного права для составления правовых документов; правильно применить требуемую правовую норму для создания правоприменительного акта и регулирования конкретного правоотношения на английском языке. Уметь использовать нужные термины и паттерны для написания правовых документов на английском языке.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое использование умения найти требуемую правовую норму международного права для составления правовых документов; правильно применить требуемую правовую норму для создания правоприменительного акта и регулирования конкретного правоотношения на английском языке. Уметь использовать нужные термины и паттерны для написания правовых документов на английском языке.</p> <p>Сформированное умение найти требуемую правовую норму международного права для создания правовых документов; правильно применить требуемую правовую норму для создания правоприменительного акта и регулирования конкретного правоотношения на английском языке. Уметь использовать нужные термины и паттерны для написания правовых документов на английском языке.</p>

	<p>Фрагментарное владение навыками работы с зарубежными нормативными правовыми актами, материалами; навыками соблюдения законодательства зарубежных стран и международных норм при составлении правоприменительных актов. Навыками составления нормативно- правовых и иных правоприменительных документов на английском языке.</p> <p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков работы с зарубежными нормативными правовыми актами, материалами; навыками соблюдения законодательства зарубежных стран и международных норм при составлении правоприменительных актов. Навыками составления нормативно- правовых и иных правоприменительных документов на английском языке.</p> <p>Успешное и систематическое применение навыков работы с зарубежными нормативными правовыми актами, материалами; навыками соблюдения законодательства зарубежных стран и международных норм при составлении правоприменительных актов. Навыками составления нормативно- правовых и иных правоприменительных документов на английском языке.</p>
<p>ПК-6: Способен осуществлять профессиональную деятельность на иностранном языке (английский/немецкий)</p>	

<p>ПК-6.1: Осуществляет поиск, сбор, систематизацию, устное и письменное формулирование юридической информации на иностранном языке (английский/немецкий)</p>	<p>Фрагментарные знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции</p> <p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции</p> <p>Сформированные систематические знания о лексикограмматическом минимуме по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности, знания о правилах построения монолога, диалога, переговоров в сфере юриспруденции</p> <p>Фрагментарное использование умения читать и переводить иноязычные тексты профессиональной,</p>
	<p>делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения</p> <p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы использование умения делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения, читать и переводить иноязычные тексты профессиональной</p> <p>Сформированное умение делать сообщения, выстраивать монолог, поддерживать диалог в сфере профессионального общения, умение читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности</p> <p>Фрагментарное владение навыками профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p> <p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p> <p>Успешное и систематическое демонстрация навыков профессионального общения на иностранном языке, основными стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p>

1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад. час)	Сем естр	
		1	2
Контактная работа с преподавателем:	2,22 (80)		
практические занятия	2,22 (80)		
Самостоятельная работа обучающихся:	0,78 (28)		
курсовое проектирование (КП)	Нет		
курсовая работа (КР)	Нет		

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
1. Module 1. Language of contract law									
	1. Reading statute. the elements of a contract. Reading a contract case. contract law in practice. Starting claim for breach of contract.			26					
	2. Reading statute. the elements of a contract. Reading a contract case. contract law in practice. Starting claim for breach of contract.							10	
2. Module 2. Modern legal letter writing.									
	1. The layout of a letter. Dates and salutations. Complimentaru clause. .References and subject lines. Correcting mistakes. Content of the letter. Typical sentences.			26					
	2. The layout of a letter. Dates and salutations. Complimentaru clause. .References and subject lines. Correcting mistakes. Content of the letter. Typical sentences.							10	

3. Module 3. Commercial law.								
1. Commercial law. Role of commercial agents. Commercial agency contract.			14					
2. Commercial law. Role of commercial agents. Commercial agency contract.							4	
4. Module 4. Real property law.								
1. Real property law. Real property investment law. Draft tenancy agreement.			14					
2. Real property law. Real property investment law. Draft tenancy agreement.							4	
Bcero			80				28	

4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1 Печатные и электронные издания:

1. Попов Е. Б. Legal English for colleges: Английский язык для юристов (Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
2. Лебедева А. А., Аксенова Г.Н. Английский для юристов: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").
3. Krois-Lindner A., Firth M. Introduction to International Legal English. A course for classroom or self-study use: student's book(Cambridge: Cambridge University Press).
4. Сидоренко Т. В., Шигаева Н. М. Essential English for Law (английский язык для юристов): Учебное пособие(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
5. Горшенева И. А., Галаева М. Н. Английский для юристов: Учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").
6. Артамонова Л. С. English for Professional Communication in Law. Problem Solving: Учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция"(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").

4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
2. Microsoft® Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 License No level

4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
2. Научная электронная библиотека E-library.ru. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
3. Электронная библиотека диссертаций РГБ. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.

5 Фонд оценочных средств

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, оснащены современными средствами воспроизведения и визуализации видео и аудио информации, демонстрации, получения и передачи электронных документов и включает специализированную мебель; компьютер(-ы), имеющий(-ие) соответствующее лицензионное программное обеспечение, с подключением к сети Интернет (неограниченный доступ) и доступ в электронную информационно-образовательную среду СФУ;

демонстрационное оборудование (плазменный комплекс; наглядные пособия; магнитно-маркерная доска)

10.2 Помещения для самостоятельной работы – аудитории для проведения планируемой учебной, учебно-исследовательской, научно-исследовательской работы студентов, выполняемой во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.